JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 19 APRIL 2000 No. 2000/75 MERCREDI 19 AVRIL 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 19 April 2000

SECURITY COUNCIL

9.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Protection of civilians in armed conflicts (S/1999/957)**

The situation in the Middle East (S/2000/294 and S/2000/322)*

Other matters

* With a view to a meeting of the Security Council, to be held in the Security Council Chamber.

** To be followed by an open meeting of the Security Council.

TWENTY-FOURTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND BEYOND: ACHIEVING SOCIAL DEVELOPMENT FOR ALL IN A GLOBALIZING WORLD"
(26 to 30 June 2000 - United Nations Office at Geneva)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-fourth special session by a drawing of lots will be held on Tuesday, 16 May 2000, at 3 p.m. The conference room will be announced. *Kindly note the change of date for the drawing of lots.*

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 19 avril 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

9 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Protection des civils dans les conflits armés (S/1999/957)**

La situation au Moyen-Orient (S/2000/294 et S/2000/322)*

Questions diverses

* En vue d'une séance du Conseil de sécurité, qui se tiendra dans la salle du Conseil de sécurité.

** Suivies d'une séance du Conseil de sécurité.

VINGT-QUATRIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET AU-DELÀ : LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL POUR TOUS À L'HEURE DE LA MONDIALISATION"
(26 au 30 juin 2000 - Office des Nations Unies à Genève)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-quatrième session extraordinaire aura lieu le mardi 16 mai 2000 à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. *Prière de prendre note du changement de la date.*

* * *

TWENTY-THIRD SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WOMEN 2000: GENDER EQUALITY, DEVELOPMENT AND PEACE FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY"
(5 to 9 June 2000)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-third special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 26 April 2000, at 3 p.m in the Trusteeship Council Chamber.

Delegations are reminded that the deadline to inform the secretariat of the General Assembly **in writing** that their representation at the debate in the plenary of the twenty-third special session will be at the Head of State, Vice-President, Crown Prince/Princess or Head of Government level is ***5 p.m. on Monday, 24 April 2000.*** Letters indicating those levels of representation should be hand-delivered to the office of the Director, General Assembly and Economic and Social Council Affairs Division, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (DGAACS) (room S-2977A). Upon delivery, a time/date-stamped receipt will be provided by the secretariat of the General Assembly. Kindly note that statements in the plenary debate should not exceed *seven* minutes.

* * *

VINGT-TROISIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "LES FEMMES EN L'AN 2000 : ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES, DÉVELOPPEMENT ET PAIX POUR LE XXIe SIÈCLE"
(5 au 9 juin 2000)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-troisième session extraordinaire aura lieu le mercredi 26 avril 2000 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Il est rappelé aux délégations que la date limite pour informer le secrétariat de l'Assemblée générale **par écrit** que leur représentation au débat général de la vingt et unième session extraordinaire sera au niveau de Chef d'État, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire ou de Chef de Gouvernement est fixée au ***lundi 24 avril 2000 à 17 heures***. Des lettres indiquant ces niveaux de représentation doivent être transmises par messager au bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence (bureau S-2977A). À la remise, le secrétariat de l'Assemblée générale émettra un récépissé portant l'heure et la date de réception. Les délégations sont priées de limiter leurs déclarations dans le débat de la plénière à *sept* minutes.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION

10 a.m.-1 p.m.	234th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	235th meeting	Conference Room 3

Adoption of the draft report

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RAFFERMISSEMENT DU RÔLE DE L'ORGANISATION

10 heures à 13 heures	234e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	235e séance	Salle de conférence 3

Adoption du projet de rapport

HIGH-LEVEL PANEL OF EXPERTS ON INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY

9 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
2.30 p.m.-6.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS DE HAUT NIVEAU DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

9 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
14 h 30 à 18 h 30	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Bureau of the eighth session of the Commission on Sustainable Development will hold an exchange of views among all interested delegations on what could be an outcome of the eighth session on the issue of the 10-year review of progress achieved since the United Nations Conference on Environment and Development. Representatives of international organizations and non-governmental organizations are also invited to attend. The exchange of views will take place *today*, 19 April 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Bureau de la huitième session de la Commission du développement durable tiendra un échange de vues avec toutes les délégations intéressées sur ce qui pourrait découler de la huitième session en ce qui concerne l'examen des progrès réalisés en 10 ans depuis la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement. Les représentants des organismes internationaux et des organisations non gouvernementales sont également invités. L'échange de vues aura lieu *aujourd'hui* 19 avril 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Announcement

United Nations Disarmament Fellowship, Training and Advisory Services Programme

Member States are reminded that the deadline for submission of nominations to the 2000 Fellowship Programme is Friday, 28 April 2000. Only one nomination per Member State may be submitted and should be addressed to: The Coordinator, United Nations Disarmament Fellowship, Training and Advisory Services Programme, Department for Disarmament Affairs - Geneva Branch, Palais des Nations (room D-611), 1211 Geneva 10, Switzerland.

Avis

Programme de bourses d'études, de formation et de services consultatifs des Nations Unies en matière de désarmement

Les États Membres sont informés que la date limite de réception de propositions de candidatures au Programme des bourses 2000 est le vendredi 28 avril 2000. Une seule candidature peut être soumise par Etat Membre et elle doit être remise à l'adresse suivante: Coordonnateur, Programme de bourses d'études, de formation et de services consultatifs des Nations Unies en matière de désarmement, Département des affaires de désarmement - Service de Genève, Palais des Nations (bureau D-611), 1211 Genève 10, Suisse.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 19 April 2000

GROUP OF 77

(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century": on the streamlined version of part I)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON PEACEKEEPING OPERATIONS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

The Ad Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) will meet *today*, 19 April 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 2.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 19 avril 2000

GROUPE DES 77

(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" : résultats de la version rationalisée des parties I, II et III)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Le Groupe spécial d'experts des projections à court et à moyen terme sur l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira *aujourd'hui* 19 avril 2000 de 10 heures à 13 heures et de 14 h 30 à 17 h 30 dans la salle de conférence 2.

* * *

Announcement

As from Wednesday, 5 April 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir de mercredi 5 avril 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The 198th meeting* of the Security Council Committee established by resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Thursday, 20 April 2000, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Special Committee on Peacekeeping Operations will meet on Thursday, 20 April 2000, at 11.30 a.m. in the General Assembly Hall, to consider the draft text for a resolution by which the Fourth Committee would adopt the Special Committee's 2000 report. For further information, delegations may contact Lieutenant Colonel Robert Moquin, Deputy Military Advisor, Permanent Mission of Canada (tel.: (212) 848-1157).

* * *

The twenty-second session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 1 to 12 May 2000. The Committee will hold its general debate from 1 to 4 May 2000. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-7216).

There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 1 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. The room will be announced at a later date.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixtieth session at Headquarters from 5 to 30 June 2000, to consider, *inter alia*, the scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations for the period 2001-2003.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 198e séance* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le jeudi 20 avril 2000 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail du Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira le jeudi 20 avril 2000 à 11 h 30 dans la salle de l'Assemblée générale, pour examiner le projet de texte d'une résolution par laquelle la Quatrième Commission adoptera le rapport du Comité spécial pour l'an 2000. Pour de plus amples renseignements, les délégations sont priées de contacter le lieutenant-colonel Robert Moquin, Conseiller militaire adjoint (Mission permanente du Canada) (tél. : (212) 848-1157).

* * *

La vingt-deuxième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 1 au 12 mai 2000. Le Comité tiendra son débat générale du 1 au 4 mai 2000. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tel. : (212) 963-7216).

Le Département de l'information tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations participant à la session le lundi 1er mai 2000 de 15 heures à 18 heures. La salle sera annoncée à une date ultérieure.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixantième session au Siège du 5 au 30 juin 2000, pour examiner, notamment, le barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies pour la période 2001-2003.

Any Member States that wish to provide additional information for the Committee's work in this connection, or avail themselves of the provisions of General Assembly resolution 46/221 C, are invited to send related communications to the Committee. The Secretary of the Committee on Contributions can be contacted at room S–2770J (tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 19 May 2000. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions.

Tous les États Membres qui souhaitent fournir des renseignements additionnels pour les travaux du Comité ou invoquer les dispositions de la résolution 46/221 C de l'Assemblée générale sont priés de faire parvenir les communications pertinentes au Comité. Le Secrétaire du Comité peut être contacté au bureau S–2770J (tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

Il est rappelé à tous les États Membres ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par lesquelles l'Assemblée, notamment, prie les États Membres de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les demandes de dérogation au titre de l'Article 19 de la Charte doivent être remises par les États Membres au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. Conformément à ces dispositions, ces demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée au plus tard le 19 mai 2000. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 3 and 4 May 2000. As a courtesy to the Council members who will be called upon to cast votes for membership in the subsidiary machinery of the Council, the Bureau has established an indicative deadline for submission of candidatures of 6 p.m., *today*, 19 April 2000. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups.

* * *

The Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold a brief formal meeting on Thursday, 20 April 2000, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, for the purpose of electing a new Chairperson and to take action on the draft report on the work of the first part of its third session (E/CN.6/2000/PC/L.8 and Add.1). The formal meeting will be followed immediately by informal consultations relating to section I of the draft outcome document. There will be a general exchange of views on sections II and III. Copies of a streamlined version of parts I, II and III of the outcome document are available in the Division for the Advancement of Women (in front of room DC2-1250).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants dans la composition de ses organes subsidiaires les 3 et 4 mai 2000. Par courtoisie envers les membres du Conseil qui seront appelés à voter lors de ces élections aux organes subsidiaires du Conseil, le Bureau a fixé une date limite indicative pour la présentation des candidatures (*aujourd'hui* 19 avril 2000 à 18 heures). Il est rappelé aux délégations ayant l'intention de proposer des candidats d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également priés d'informer le Secrétariat des candidats appuyés par leur groupe respectif.

* * *

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra une brève séance formelle le jeudi 20 avril 2000 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour élire un nouveau président et pour se prononcer sur le projet de rapport sur les travaux de la première partie de sa troisième session (E/CN.6/2000/PC/L.8 et Add.1). La séance formelle sera suivie de consultations officieuses sur la section I du projet de document final. Un débat général aura lieu sur les sections II et III. Des exemplaires d'une version rationalisée des parties I, II et III du document final sont disponibles à la Division de la promotion de la femme (à l'entrée du bureau DC2-1250).

* * *

The eighth session of the Commission on Sustainable Development will be held from 24 April to 5 May 2000 at Headquarters. Plenary meetings will be held in Conference Room 1. The provisional annotated agenda and the proposed organization of work for the session is contained in document E/CN.17/2000/1.

Delegations are kindly reminded to submit the names of their representatives to the Secretary of the Commission, Mr. Alexandre De Barros (room S-2950G; fax: (212) 963-5935).

* * *

La huitième session de la Commission du développement durable se tiendra au Siège du 24 avril au 5 mai 2000. Les séances plénières se tiendront dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le E/CN.17/2000/1.

Il est rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants au Secrétaire de la Commission, M. Alexandre De Barros (bureau S-2950G; télécopieur : (212) 963-5935).

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 25 April 2000, at 10 a.m. sharp in Conference Room 10.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 25 avril 2000 à 10 heures précises dans la salle de conférence 10.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Tuesday, 2 May 2000, at 3 p.m. in Conference Room 6. The annotated provisional agenda, the note by the Secretariat on the status of documentation and the note by the Secretariat containing a list of reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session have been issued in documents E/AC.51/2000/1, E/AC.51/2000/L.1 and E/AC.51/2000/L.3, respectively.

* * *

La session d'organisation du Comité du programme et de la coordination aura lieu le mardi 2 mai 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 6. L'ordre du jour provisoire annoté, la note du Secrétariat sur l'état de la documentation et la note du Secrétariat contenant la liste des rapports du Corps commun d'inspection qui seront choisis à la session d'organisation ont été publiés sous les cotes E/AC.51/2000/1, E/AC.51/2000/L.1 et E/AC.51/2000/L.3, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

A briefing for non-governmental organizations on "Indigenous People and Sustainable Development", organized by the NGO Section of the Department of Public Information (DPI), will take place on Thursday, 20 April 2000, from 10.30 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Ms. Elsa Stamatopoulou-Robbins, Deputy Director of the New York Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, will be among the speakers. At 10 a.m., a United Nations video will be screened on a topic relating to the theme of the briefing. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. More information can be obtained on the United Nations Web site (www.un.org/dpi/ngosection) or by calling (212) 963-7233, 963-7078 or 963-7709.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on "Negotiations of International Legal Instruments: Methods and Techniques" for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from 25 to 27 April 2000. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop entitled "Challenges and Opportunities in the Twenty-first Century" as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English, will be held on Monday, 1 May 2000, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., and on Tuesday, 2 May, from 9.30 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note, a draft programme, and a nomination form, has been sent to all permanent missions. The deadline for registration is Monday, 24 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur le thème "Les peuples autochtones et le développement durable", organisée par la Section des ONG du Département de l'information, aura lieu le jeudi 20 avril 2000 de 10 h 30 à midi à l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Mme Elsa Stamatopoulou-Robbins, Directrice adjointe du Bureau du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, sera parmi les participants. À 10 heures, un film vidéo des Nations Unies sur une question relative au thème de la réunion sera projeté. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. On peut obtenir de plus amples renseignements en visitant le site Web de l'Organisation des Nations Unies (www.un.org/dpi/ngosection) ou en composant les numéros suivants : (212) 963-7233, 963-7078 ou 963-7709.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation d'instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du 25 au 27 avril 2000. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196)

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier intitulé "Défis et possibilités au XXIe siècle" dans le cadre de la série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 1er mai 2000 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures et le mardi 2 mai de 9 h 30 à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 24 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

* * *

2000 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT)

The 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will take place from 24 April to 19 May 2000 at United Nations Headquarters. The opening meeting of the Conference will be held on Monday, 24 April, at 11 a.m. in the General Assembly Hall. States parties wishing to participate are kindly requested to send the credentials of their delegations to the provisional Secretary-General of the Conference (Mrs. Hannelore Hoppe; room S-3140A). States parties are also reminded to obtain ground passes for their delegations through their missions from the United Nations Protocol and Liaison Service.

The list of speakers for the general debate scheduled to be held from 24 April to 3 May is open. States parties wishing to inscribe on the list are kindly asked to inform the Secretariat accordingly (room S-3140; tel.: (212) 963-5976).

In accordance with rule 44 of the draft rules of procedure, States not parties to the Treaty, as well as specialized agencies, international and regional intergovernmental organizations, may apply to the Secretary-General of the Conference for observer status, which will be accorded on the decision of the Conference. Representatives of non-governmental organizations may attend, upon request, the Conference.

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES, QUI SE TIENDRA EN L'AN 2000

La Conférence des parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu du 24 avril au 19 mai 2000 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. La séance d'ouverture de la Conférence se tiendra le lundi 24 avril à 11 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Les États parties qui souhaitent participer sont priés d'envoyer les pouvoirs de leurs délégations au Secrétaire général provisoire de la Conférence (Mme Hannelore Hoppe; bureau S-3140A). Il est également rappelé aux États parties d'obtenir, par l'intermédiaire de leur mission, leurs cartes d'identité ONU auprès du Service du protocole et de la liaison des Nations Unies.

La liste des orateurs pour le débat général qui se tiendra du 24 avril au 3 mai 2000 est ouverte. Les États parties qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3140; tél. : (212) 963-5976).

Conformément à l'article 44 du projet de règlement intérieur, les États non parties au Traité, ainsi que les institutions spécialisées, les organisations intergouvernementales internationales et régionales, peuvent faire une demande du statut d'observateur auprès du Secrétaire général de la Conférence, qui sera accordée par la Conférence. Les représentants des organisations non gouvernementales peuvent, sur demande, assister à la Conférence.

* * *

Side event

Commission on Sustainable Development
(eighth session)

There will be a panel discussion on "Mountains and Forests", organized by the Permanent Observer Mission of Switzerland, in cooperation with the Permanent Mission of the Kyrgyz Republic, on Tuesday, 25 April 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Penthouse. The panel will be co-chaired by H.E. Mr. Jean-François Giovannini, Deputy Director-General of the Swiss Agency for Development and Cooperation, and H.E. Ms. Elmira P. Ibraimova, Permanent Representative of the Kyrgyz Republic. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Activité parallèle

Commission du développement durable
(huitième session)

Une table ronde sur le thème "Les montagnes et les forêts", organisée par la Mission d'observation permanente de la Suisse, en coopération avec la Mission permanente de la République kirghize, aura lieu le mardi 25 avril 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 au Penthouse de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. La réunion sera coprésidée par S.E. M. Jean-François Giovannini, Directeur général adjoint de l'Agence suisse pour le développement et la coopération, et S.E. Mme Elmira P. Ibraimova, Représentante permanente de la République kirghize. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 18 April 2000

SECURITY COUNCIL

4129th meeting

The situation in Angola

Letter dated 10 March 2000 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 864 (1993) concerning the situation in Angola addressed to the President of the Security Council (S/2000/203)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Angola, Belgium, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Gabon, Mozambique, New Zealand, Portugal, Rwanda, Spain, Togo, the United Republic of Tanzania and Zimbabwe, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/2000/323), which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council began its consideration of the item, hearing a statement by His Excellency Mr. Robert Fowler, Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 864 (1993) concerning the situation in Angola.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom, the Russian Federation, France, the United States, Mali, the Netherlands, Argentina, China, Malaysia, Namibia and Jamaica.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the Council heard statements by the representatives of Tunisia, Bangladesh and Ukraine, and by the President, speaking in his capacity as the Minister for Foreign Affairs of Canada.

The Council then heard statements by the Minister for External Relations of Angola and by the Minister for Foreign Affairs of Burkina Faso.

Statements were made by the representatives of Portugal (on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union--Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia--and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, which aligned themselves with the statement), Belgium, Bulgaria, Mozambique, New Zealand, the United Republic of Tanzania, Gabon, Brazil, Spain, Togo, Zimbabwe and Rwanda.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 18 avril 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4129e séance

La situation en Angola

Lettre datée du 10 mars 2000, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 864 (1993) concernant la situation en Angola (S/2000/203)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Angola, Belgique, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Espagne, Gabon, Mozambique, Nouvelle-Zélande, Portugal, République-Unie de Tanzanie, Rwanda, Togo et Zimbabwe.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/2000/323), qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration de Son Excellence M. Robert Fowler, Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 864 (1993) concernant la situation en Angola.

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de la France, des États-Unis, du Mali, des Pays-Bas, de l'Argentine, de la Chine, de la Malaisie, de la Namibie et de la Jamaïque.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Conseil entend des déclarations des représentants de la Tunisie, du Bangladesh et de l'Ukraine, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de Ministre des affaires étrangères du Canada.

Le Conseil entend ensuite des déclarations du Ministre des relations extérieures de l'Angola et du Ministre des affaires étrangères du Burkina Faso.

Des déclarations sont faites par les représentants du Portugal (au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne – la Bulgarie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la République tchèque, la Roumanie, la Slovaquie et la Slovénie – et des pays associés, Malte et Turquie, qui s'alignent sur la déclaration), de la Belgique, de la Bulgarie, du Mozambique, de la Nouvelle-Zélande, de la République-Unie de Tanzanie, du Gabon, du Brésil, de l'Espagne, du Togo, du Zimbabwe et du Rwanda.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/2000/323).

Decision: The draft resolution (S/2000/323) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1295 (2000).

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2000/323).

Décision: Le projet de résolution (S/2000/323) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1295 (2000).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

6th meeting

Special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods Institutions: Panel discussion on "Towards a stable international financial system, responsive to the challenges of development, especially in developing countries"

The President made an opening statement.

The Secretary-General addressed the meeting.

The President introduced the following panellists, who made presentations: Mr. Tarrin Nimmanahaeminda, Minster of Finance of Thailand, Chairman of the Development Committee; Mr. Stanley Fisher, Acting Managing Director of the International Monetary Fund; Mr. Ulrich Gygi, Secretary of State for Finance of Switzerland, Chairman of the Group of 10; and Mr. Germán Suárez, President of the Central Bank of Peru, Chairman of the Group of 24.

Interventions were made by H.E. Mr. Jubril Martin-Kuye, Minister of State for Finance of Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China); H.E. Mr. Joaquim Pina Moura, Minister of Finance and Economy of Portugal (on behalf of the European Union); H.E. Mr. Giuliano Amato, Minister of Treasury of Italy; H.E. Ms. Benita Ferrero-Waldner, Minister for Foreign Affairs of Austria; H.E. Mr. Pavel Mertlik, Deputy Prime Minister and Minister of Finance of the Czech Republic; H.E. Mr. Philip J. Pierre, Minister of Commerce, International Financial Services and Consumer Affairs of Saint Lucia (on behalf of the Caribbean Community (CARICOM)); H.E. Mr. Shaukat Aziz, Minister for Finance of Pakistan; H.E. Ms. Heidemarie Wieczorek-Zeul, Federal Minister for Economic Cooperation and Development of Germany; H.E. Mr. Juan Camilo Restrepo, Minister of Finance of Colombia; H.E. Mr. Dimitar Radev, Deputy Minister of Finance of Bulgaria; H.E. Mr. Trevor Manuel, Minister of Finance of South Africa; H.E. Mr. Xiao Guan, Deputy Governor of the People's Bank of China; H.E. Ms. Anne Kristin Sydnes, Minister for Development Cooperation of Nor-way; H.E. Mr. Rogelio Martínez-Aguilar, Chief Advisor of the Vice-Minister of Foreign Affairs of Mexico; H.E. Mr. Abdoul-Hamid S. B. Tidjani- Courodiaye, Minister of Economy, Finance and Privatization of Togo; H.E. Mr. Jean-Marc Metivier, Vice-President, Multilateral Programmes Branch, Canadian International Development Agency; H. E. Dr. Michael Cullen, Minister of Finance of New Zealand; H.E. Mr. E.A.S. Sharma, Permanent Under-Secretary of Finance of India; H.E. Mr. Vladimir Crobnjak, Assistant Minister of Foreign Affairs of Croatia; H. E. Ms. Eveline

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

6e séance

Réunion de haut niveau extraordinaire du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods : Table ronde sur le thème "Vers un système financier international stable, répondant aux défis du développement, en particulier dans les pays en développement"

Le Président fait une déclaration liminaire.

Le Secrétaire général prononce une allocution.

Le Président introduit les participants suivants, qui font des exposés : M. Tarrin Nimmanahaeminda, Ministre des finances de la Thaïlande, Président du Comité du développement; M. Stanley Fisher, Directeur général par intérim du Fonds monétaire international; M. Ulrich Gygi, Secrétaire d'État aux finances de la Suisse, Président du Groupe des 10; et M. Germán Suárez, Président de la Banque centrale du Pérou, Président du Groupe des 24.

Des déclarations sont faites par S.E. M. Jubril Martin-Kuye, Ministre d'État aux finances du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine); S.E. M. Joaquim Pina Moura, Ministre des finances et de l'économie du Portugal (au nom de l'Union européenne); S.E. M. Giuliano Amato, Ministre des finances de l'Italie; S.E. Mme Benita Ferrero-Waldner, Ministre des affaires étrangères de l'Autriche; S.E. M. Pavel Mertlik, Vice-Premier Ministre et Ministre des finances de la République tchèque; S.E. M. Philip J. Pierre, Ministre du commerce, des services financiers internationaux et des affaires des consommateurs de Sainte-Lucie (au nom de la Communauté des Caraïbes (CARICOM)); S.E. M. Shaukat Aziz, Ministre des finances du Pakistan; S.E. Mme Heidemarie Wieczorek-Zeul, Ministre fédéral de la coopération économique et du développement de l'Allemagne; S.E. M. Juan Camilo Restrepo, Ministre des finances de la Colombie; S.E. M. Dimitar Radev, Vice-Ministre des finances de la Bulgarie; S.E. M. Trevor Manuel, Ministre des finances de l'Afrique du Sud; S.E. M. Xiao Guan, Vice-Gouverneur de la Banque populaire de Chine; S.E. Mme Anne Kristin Sydnes, Ministre de la coopération pour le développement de la Norvège; S.E. M. M. Rogelio Martínez-Aguilar, Conseiller principal du Vice-Ministre des affaires étrangères du Mexique; S.E. M. Abdoul-Hamid S. B. Tidjani-Courodiaye, Ministre de l'économie, des finances et de la privatisation du Togo; S.E. M. Jean-Marc Metivier, Vice-Président, Service des programmes multilatéraux, Agence canadienne de développement international; S.E. M. Michael Cullen, Ministre des finances de la Nouvelle-Zélande; S.E. M. E.A.S. Sharma, Vice-Secrétaire per-

Herfkens, Minister for Development Cooperation of the Netherlands; H. E. Mrs. Nyam-Osor Tuya, Minister of External Relations of Mongolia; H.E. Mr. S. A. Samad, Principal Secretary to the Prime Minister of Bangladesh; The Honourable Rod Kemp, M. P. of Australia; H.E. Msgr. Diarmuid Martin, Secretary to the Pontifical Council for Justice and Peace of the Holy See; H.E. Ms. Betty E. King, the United States Representative on the United Nation's Economic and Social Council; H.E. Sir Jeremy Greenstock KCMG, Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations; H. E. Mr. Jørgen Bøjer, Permanent Representative of Denmark to the United Nations and H.E. Mr. Rafael Dausá Céspedes, Deputy Permanent Representative of Cuba to the United Nations.

The Managing Director of the World Bank, the Secretary of State for Finance of Switzerland and Chairman of Group of 10 and the Acting Managing Director of International Monetary Fund responded to questions raised during the dialogue.

The President of the Economic and Social Council made a concluding statement.

manent des finances de l'Inde; S.E. M. Vladimir Crobnjak, Ministre assistant des affaires étrangères de la Croatie; S.E. Mme Eveline Herfkens, Ministre de la coopération pour le développement des Pays-Bas; S.E. Mme Nyam-Osor Tuya, Ministre des relations extérieures de la Mongolie; S.E. M. S. A. Samad, Secrétaire principal auprès du Premier Ministre du Bangladesh; M. Rod Kemp, M.P. (Australie); S.E. Mgr Diarmuid Martin, Secrétaire du Conseil pontifical pour la justice et la paix du Saint-Siège; S.E. Mme Betty E. King, Représentant des États-Unis auprès du Conseil économique et social de l'Organisation des Nations Unies; S.E. Sir Jeremy Greenstock KCMG, Représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Jørgen Bøjer, Représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies et S.E. M. Rafael Dausá Céspedes, Représentant permanent adjoint de Cuba auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le Directeur général de la Banque mondiale, le Secrétaire d'État aux finances de la Suisse et Président du Groupe des 10 et le Directeur général adjoint du Fonds monétaire international répondent aux questions posées au cours du débat.

Le Président du Conseil économique et social fait une déclaration finale.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Geneva, 29 October 1971

Accession: Republic of Moldova (17 April 2000)*

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 16 May 1998

Acceptance: Jordan (11 April 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. Genève, 29 octobre 1971

Adhésion : République de Moldova (17 avril 2000*)

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 16 mai 1998

Acceptation : Jordanie (11 avril 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pass and Identification Unit

As of Monday, 24 April 2000, in order to prepare for the numerous activities scheduled to take place in connection with the Millennium Assembly, the office of the Pass and Identification Unit will be open during the following hours: Monday through Friday: from 9 a.m. to 4.30 p.m.; Monday through Friday (during the General Assembly session): from 9 a.m. to 5 p.m. The office will close for lunch daily from 1 p.m. to 2 p.m. In emergency cases or by special arrangement, the Pass and Identification Unit will accommodate the Secretariat and Permanent and Observer Missions with their requests.

* * *

Exhibit

The exhibit entitled "Visas for Life: The Righteous Diplomats", sponsored by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Visas for Life Project, which opened on Monday, 3 April, will be on display until Friday, 28 April 2000, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Groupe des cartes d'identité

À partir du à partir du lundi 24 avril 2000, en vue des nombreuses activités prévues dans le cadre de l'Assemblée du millénaire, les heures d'ouverture du bureau du Groupe des cartes d'indentité seront comme suit : du lundi au vendredi : de 9 heures à 16 h 30; du lundi au vendredi (durant la session de l'Assemblée générale) : de 9 heures à 17 heures. Le bureau sera fermé de 13 heures à 14 heures. En cas d'urgence ou par arrangement spécial, le Groupe des cartes d'identité répondront aux besoins du Secrétariat, des missions permanentes et des missions d'observation.

* * *

Exposition

L'exposition intitulée "Visas for Life: The Righteous Diplomats", parrainée par le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme et le Visas for Life Project, ouverte le lundi 3 avril, se poursuivra jusqu'au vendredi 28 avril 2000 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

00-38085